LEBEN LANG

USER MANUAL

ECOBOIL COMPACT

Wasserkocher

600 W | 500 ML



LBL2319

Deutsch	3
English	14
Français	21
Español	29
Italiano	36
Nederlands	43

LEBEN LANG

Danke, dass Sie sich für LEBENLANG entschieden haben!

Gibt es ein Problem mit Ihrem Produkt?
Kontaktieren Sie uns jederzeit:

E-Mail: **support@lebenlang.eu**

WHATSAPP

Contact us We speak English	–	Contacter Nous parlons français	–	Contacto Hablamos español	–	Contatto Parliamo italiano	

DE/UK/FR/ES/IT/NL

LEBENLANG GmbH
André-Citroen-Str. 2
51149 Köln, Germany

Kontakt/Contact/Contact/Contacto/Contatto/Contact
support@lebenlang.eu
www.lebenlang.eu

DEUTSCH

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in LEBENLANG. Wir verfolgen höchste Ansprüche an Qualität und Design und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß der Gebrauchsanweisung und den Sicherheitshinweisen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Personenschäden führen. Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch übernimmt der Hersteller keine Haftung.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte alle Anweisungen und Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung anschließend gut auf, um darin bei Bedarf nachschlagen zu können. Wenn Sie das Produkt an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, wenn Sie Zubehörteile anbringen, das Gerät reinigen oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus und ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren von Elektrogeräten zu schützen, lassen

Sie sie niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.

- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung/ Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Testen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei Schäden jeglicher Art sollte das Gerät nicht verwendet werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich an einen autorisierten Experten.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein gebrochenes oder beschädigtes Kabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unserer Kundendienstabteilung oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten usw. fern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht verwenden, auch wenn dies nur für

einen Moment ist.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder mit diesen in Kontakt kommen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Sollte das Gerät feucht oder nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht ins Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESES GERÄT

- Verwenden Sie zum Befüllen nur kaltes Wasser.
- Verwenden Sie Ihren Wasserkocher nur zum Erhitzen von Trinkwasser.
- Stellen Sie den Wasserkocher und sein Kabel auf eine flache, hitzebeständige Oberfläche.
- Ihr Wasserkocher darf nur bei geschlossenem Deckel verwendet werden.
- Berühren Sie nicht die Oberfläche des heißen Wasserkochers, sondern verwenden Sie den Griff.

- Der Wasserstand muss zwischen den Markierungen MAX und MIN liegen.
- Schalten Sie den Wasserkocher aus, bevor Sie ihn von der Basis entfernen.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Deckel fest geschlossen ist.
- Bewegen Sie den Wasserkocher niemals, wenn er läuft.
- Der Boden und das Äußere des Wasserkochers dürfen nicht nass werden.
- Der verwendete Kesselkörper muss mit dem Kesselboden übereinstimmen.
- Vorsicht: Das Gerät wird sehr heiß. Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf. Halten Sie den heißen Wasserkocher nur am Griff und öffnen Sie den Deckel nicht, um Wasser auszugießen.
- **Warnung: Wenn der Wasserkocher überfüllt wird, kann kochendes Wasser ausgestoßen werden.**

INBETRIEBNAHME

Vor dem ersten Gebrauch der Maschine sollte mindestens zweimal Wasser ohne weitere Zusätze gekocht und ausgeschüttet werden.

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser. Überfüllen Sie den Wasserkocher dabei nicht, verwenden Sie die Wasserstandsanzeige.
2. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene Oberfläche.

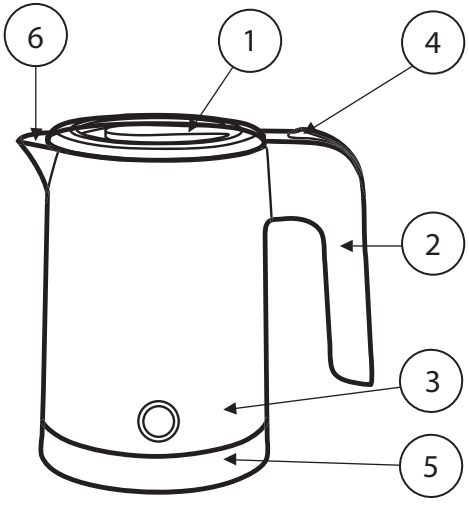
3. Anschluss:
   - o Überprüfen Sie, ob die elektrische Spannung, die Sie verwenden möchten, mit der des Geräts übereinstimmt. Details finden Sie auf dem Etikett auf der Basis.
   - o Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte 220-240 V 50 / 60Hz-Sicherheitssteckdose an.
4. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter in die Position EIN. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt damit an, dass der Kochvorgang begonnen hat.
5. Nach dem Kochen schaltet sich das Gerät automatisch aus. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Drücken Sie beim Gießen nicht auf den Deckel.

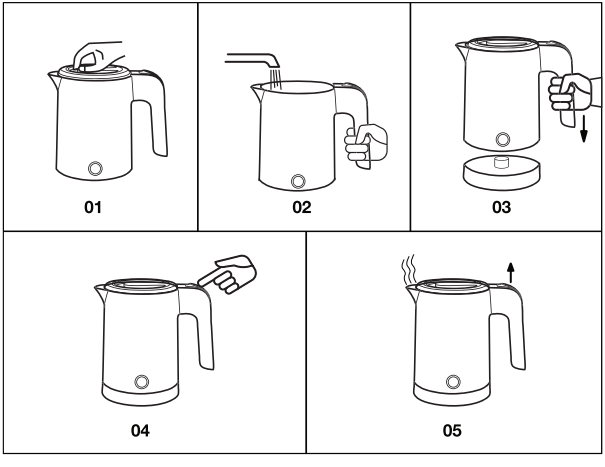
TECHNISCHE DETAILS

- Spannung: AC 220-240V
- Frequenz: 50/60 Hz
- Leistung / Verbrauch: 600W
- CE
- Schutzklasse: I

PRODUKTÜBERSICHT

1. Deckel
2. Isolierter Griff
3. Gehäuse
4. Einschaltknopf
5. Wasserkocherbasis
6. Auslauf mit Kalkfilter





REINIGUNG UND WARTUNG

Pflege nach jedem Gebrauch

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher reinigen.

- Das gesamte angesammelte Wasser entleeren und die Kanten, Spalten und schwer zugänglichen Stellen mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
- Den Deckel öffnen und den Wasserkocher an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.
- Den Deckel nicht über einen längeren Zeitraum fest verschließen, da eine geschlossene Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit besonders anfällig für Korrosion ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung, den Innenbehälter abtrocknen, einen Antikondensationsbeutel in den Wasserkocher legen und an einem möglichst vor Feuchtigkeit geschützten Ort aufbewahren

Regelmäßige Pflege

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher reinigen.

Nach mehrmaligem Gebrauch bilden sich auf natürliche Weise Kalkablagerungen, die sich im Wasserkocher wiederfinden und die Heizleistung verringern.

Gekochter Kalk ist nicht gesundheitsschädlich. Aber wenn es in Ihr Getränk gegossen wird, kann es dem Getränk einen pudrigen Geschmack verleihen

- Alle 1–2 Wochen füllen Sie den Wasserkocher bis „max“ mit einer Mischung aus einem Teil gewöhnlichem Essig und zwei Teilen Wasser, schalten Sie ihn ein und warten Sie, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
- Lassen Sie die Mischung über Nacht im Wasserkocher.
- Entsorgen Sie die Mischung am nächsten Morgen.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur „max“-Markierung mit sauberem Wasser und kochen Sie erneut.
- Gießen Sie das abgekochte Wasser weg, um Kalk- und Essigrückstände zu entfernen.

Elektro- und Elektronikgeräte
Informationen für private Haushalte gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. **Getrennte Erfassung von Altgeräten**
   Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden

als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. **Batterien und Akkus sowie Lampen**
   Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. **Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**
   Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m^2 für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt

bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m^2 betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m^2 betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

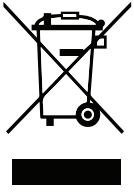
Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger", „Bildschirmgeräte" oder „Großgeräte" (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als

25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols "durchgestrichene Mülltonne"



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

ENGLISH

Thank you for your trust in LEBENLANG. We pursue the highest standards of quality and design and hope you enjoy your new device. Please read the instructions for use carefully and completely before using the device. Only use the device in accordance with the instructions for use and the safety instructions. Any other use may result in damage to the device or personal injury. The manufacturer assumes no liability for damage caused by improper use.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read all instructions and safety information carefully. Keep this manual in a safe place for future reference. If you pass the product on to another person, please also include this manual.
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs, switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in

such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.

- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert.
- For safety reasons a broken or damaged cable may only be replaced by an equivalent cable from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and suchlike.
- Never use the device unsupervised. Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Use only original accessories.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug

from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.
- If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above, provided they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS DEVICE

- Use only cold water when filling.
- Use your kettle only for the heating of drinking water.
- Place the kettle and its cord on a flat heat resistant surface.
- Your kettle must be used only with the lid closed.
- Avoid touching the surface of the hot kettle, use the handle and knobs
- The water level must be between the MAX and MIN marks.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- Never move the kettle when it is working.
- The base and exterior of the kettle must not become wet
- The kettle body used must be match with the kettle base.

- Caution. The appliance becomes very hot. Risk of scalding through escaping steam. Hold the hot kettle only by its handle and do not open the lid to pour out water.
- **Warning: If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.**

FIRST USE OF THE MACHINE

Before using the machine for the first time water should be boiled in it twice without any additives.

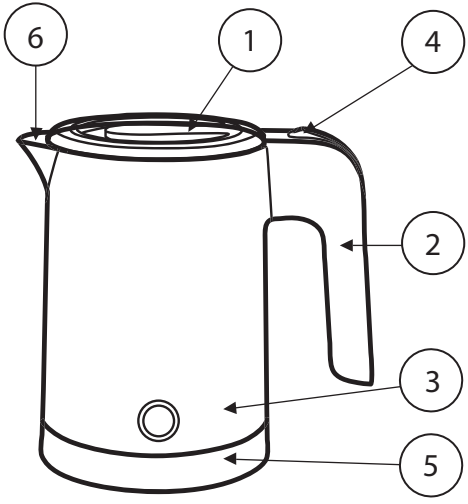
1. Fill the kettle with water. Do not overfill Use the water level indicator.
2. Place the kettle flush on the base.
3. Electrical connection:
   - o Check whether the electrical voltage that you intend to use is the same as that of the kettle. Details are to be found on the label on the base.
   - o Only connect the kettle to a properly installed 220-240V 50/60Hz safety socket.
4. Press the ON/OFF switch to the ON position. The Indicator Light will illuminate indicating that the boiling process has begun.
5. After boiling the kettle switches off automatically.
   Disconnect the base from the mains electricity supply.
   Do not press up the lid when pouring.

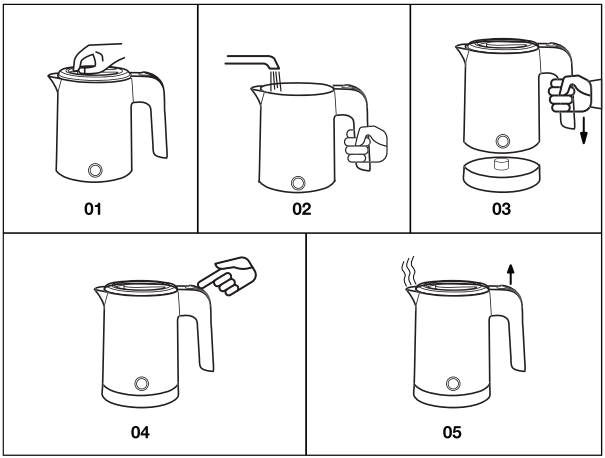
TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Voltage: AC 220-240V
- Frequency: 50/60Hz
- Energy consumption: 600W
- CE
- Protection Class: I

PRODUCT OVERVIEW

1. Lid
2. Insulated handle
3. Housing
4. Power knob
5. Kettle base
6. Spout with limescale filter





CLEANING AND MAINTENANCE

Care after each use

Always unplug the kettle from the power outlet before cleaning it.

- Empty all remaining water and dry the edges, gaps, and hard-to-reach areas with a dry cloth.
- Open the lid and store the kettle in a well-ventilated place.
- Do not keep the lid tightly closed for extended periods, as a closed, humid environment is particularly prone to corrosion.

- If the kettle will not be used for an extended period, dry the inside thoroughly, place an anti-condensation bag inside the kettle, and store it in a location protected from moisture as much as possible.

Regular maintenance
Always unplug the kettle from the power outlet before cleaning it.

After repeated use, limescale deposits will naturally form inside the kettle, which may reduce its heating performance.

Boiled limescale is not harmful to health. However, if it is poured into your drink, it may give the beverage a powdery taste.

- Every 1–2 weeks, fill the kettle to the MAX mark with a mixture of one part white vinegar and two parts water. Switch the kettle on and wait until it switches off automatically.
- Leave the mixture inside the kettle overnight.
- Discard the mixture the following morning.
- Fill the kettle with clean water up to the MAX mark and boil it again.
- Pour away the boiled water to remove any remaining limescale and vinegar residues.

FRANÇAIS

Merci de votre confiance en LEBENLANG. Nous poursuivons les normes de qualité et de conception les plus élevées et espérons que vous apprécierez votre nouvel appareil.
Veuillez lire attentivement et complètement les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. N'utilisez l'appareil que conformément au mode d'emploi et aux consignes de sécurité. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Conservez soigneusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Si vous remettez le produit à une autre personne, joignez-y également ce mode d'emploi.
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de la fixation d'accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de dérangement, éteignez l'appareil au préalable. Tirez

sur la fiche, pas sur le câble.

- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors de la sélection de l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. En cas de dommage de quelque nature que ce soit, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent du fabricant, de notre service après-vente ou d'une personne de qualification similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives, etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance. Éteignez l'appareil

lorsque vous ne l'utilisez pas, même si ce n'est que pour un instant.
- N'utilisez que des accessoires d'origine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil ne doit en aucun cas être placé dans de l'eau ou un autre liquide, ni entrer en contact avec de tels liquides. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Ne touchez pas à l'eau.
- N'utilisez l'appareil que dans le but pour lequel il a été conçu.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers qui en résultent.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR CET APPAREIL

- Utilisez uniquement de l'eau froide lors du remplissage.
- N'utilisez votre bouilloire que pour chauffer de l'eau potable.
- Placez la bouilloire et son cordon sur une surface plane résistante à la chaleur.

- Votre bouilloire doit être utilisée uniquement avec le couvercle fermé.
- Évitez de toucher la surface de la bouilloire chaude, utilisez la poignée et les boutons
- Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MAX et MIN.
- Éteignez la bouilloire avant de la retirer de la base.
- Assurez-vous toujours que le couvercle est bien fermé.
- Ne déplacez jamais la bouilloire lorsqu'elle fonctionne.
- La base et l'extérieur de la bouilloire ne doivent pas être mouillés
- Le corps de la bouilloire utilisé doit correspondre à la base de la bouilloire.
- Avertir. L'appareil devient très chaud. Risque de brûlure par la vapeur qui s'échappe. Tenez la bouilloire chaude uniquement par sa poignée et n'ouvrez pas le couvercle pour verser de l'eau.
- **Avertissement: Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.**

PREMIÈRE UTILISATION DE LA MACHINE

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, l'eau doit y être bouillie deux fois sans aucun additif.

1. Remplissez la bouilloire d'eau. Ne pas trop remplir Utiliser l'indicateur de niveau d'eau.

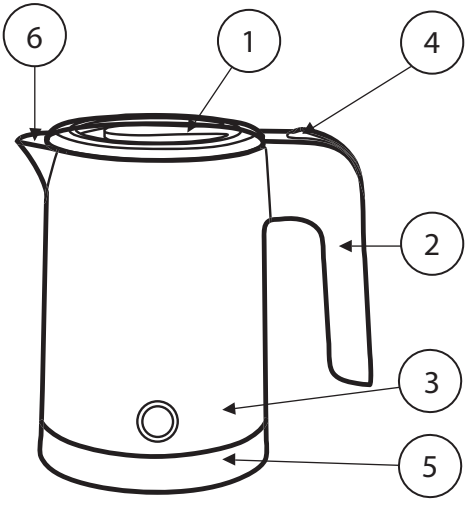
2. Placez la bouilloire au ras de la base.
3. Connexion électrique :
   - o Vérifiez si la tension électrique que vous comptez utiliser est la même que celle de la bouilloire. Les détails se trouvent sur l'étiquette sur la base.
   - o Branchez la bouilloire uniquement sur une prise de sécurité 220-240V 50/60Hz correctement installée.
4. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT en position MARCHE. Le voyant lumineux s'allumera indiquant que le processus d'ébullition a commencé.
5. Après ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement. Débranchez la base de l'alimentation secteur. N'appuyez pas sur le couvercle lorsque vous versez.

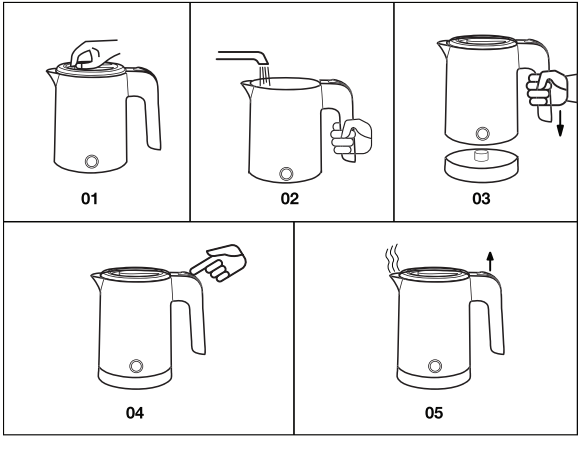
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Tension: CA 220-240V
- Fréquence : 50/60Hz
- Consommation énergétique : 600W
- CE
- Classe de protection: I

PRÉSENTATION DU PRODUIT

1. Couvercle
2. Poignée isolée
3. Logement
4. Bouton d'alimentation
5. Base de la bouilloire
6. Bec avec filtre anticalcaire





NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Entretien après chaque utilisation

Débranchez toujours la bouilloire de la prise secteur avant de la nettoyer.

- Videz toute l'eau restante et séchez les bords, les fentes et les zones difficiles d'accès à l'aide d'un chiffon sec.
- Ouvrez le couvercle et rangez la bouilloire dans un endroit bien ventilé.
- Ne laissez pas le couvercle fermé hermétiquement pendant une longue période, car un environnement fermé et humide favorise la corrosion.
- Si la bouilloire n'est pas utilisée pendant une longue période, séchez soigneusement l'intérieur, placez un sachet anti-condensation à l'intérieur de la bouilloire et conservez-la dans un endroit aussi sec que possible.

Entretien régulier

Débranchez toujours la bouilloire de la prise secteur avant de la nettoyer.

Après plusieurs utilisations, des dépôts de calcaire se forment naturellement dans la bouilloire, ce qui peut réduire les performances de chauffe.

Le calcaire bouilli n'est pas nocif pour la santé. Toutefois, s'il est versé dans votre boisson, il peut lui donner un goût poudreux.

- Toutes les 1 à 2 semaines, remplissez la bouilloire jusqu'au repère MAX avec un mélange composé d'une part de vinaigre blanc et de deux parts d'eau. Mettez la bouilloire en marche et attendez qu'elle s'arrête automatiquement.
- Laissez agir le mélange toute la nuit.
- Jetez le mélange le lendemain matin.
- Remplissez la bouilloire d'eau propre jusqu'au repère MAX et faites-la bouillir de nouveau.
- Jetez cette eau afin d'éliminer les résidus de calcaire et de vinaigre.

ESPAÑOL

Gracias por su confianza en LEBENLANG. Perseguimos los más altos estándares de calidad y diseño y esperamos que disfrute de su nuevo dispositivo.
Lea atenta y completamente las instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo. Utilice el dispositivo únicamente de acuerdo con las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Cualquier otro uso puede provocar daños en el dispositivo o lesiones personales. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. Guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo cuando sea necesario. Si entrega el producto a otra persona, entregue también este manual.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no comercial.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, cuando instale piezas accesorias, limpie el dispositivo o cuando se produzca una perturbación, apague el dispositivo de antemano. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos,

nunca los deje sin supervisión con el aparato. Por lo tanto, al seleccionar la ubicación de su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al dispositivo. Tenga cuidado de que el cable no cuelgue.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros derivados de su utilización.
- Pruebe el dispositivo y el cable con regularidad para detectar daños. Si hay daños de cualquier tipo, el dispositivo no debe utilizarse.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Nunca utilice el dispositivo sin supervisión. Apague el dispositivo siempre que no lo esté utilizando, aunque sea solo por un momento.
- Utilice únicamente accesorios originales.
- No utilice el dispositivo al aire libre.

- Bajo ninguna circunstancia se debe colocar el dispositivo en agua u otro líquido, ni entrar en contacto con los mismos. No utilice el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Si el dispositivo se humedece o moja, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. No metas la mano en el agua.
- Utilice el dispositivo únicamente para el fin previsto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros derivados de su utilización.

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA ESTE DISPOSITIVO

- Use sólo agua fría cuando llene.
- Utilice su hervidor únicamente para calentar agua potable.
- Coloque el hervidor y su cable sobre una superficie plana resistente al calor.
- Su hervidor debe usarse únicamente con la tapa cerrada.
- Evite tocar la superficie de la tetera caliente, use el mango y las perillas

- El nivel del agua debe estar entre las marcas MAX y MIN.
- Apague el hervidor antes de retirarlo de la base.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada.
- Nunca mueva la tetera cuando esté funcionando.
- La base y el exterior del hervidor no deben mojarse
- El cuerpo del hervidor utilizado debe coincidir con la base del hervidor.
- Precaución. El aparato se calienta mucho. Peligro de quemaduras por escape de vapor. Sostenga la tetera caliente solo por el asa y no abra la tapa para verter agua.
- **Advertencia: si la tetera se llena en exceso, es posible que salga agua hirviendo.**

PRIMER USO DE LA MÁQUINA.

Antes de usar la máquina por primera vez, se debe hervir agua dos veces sin ningún aditivo.

1. Llene el hervidor con agua. No llene en exceso Use el indicador de nivel de agua.
2. Coloque la tetera al ras de la base.
3. Conexión eléctrica:
   - o Compruebe si el voltaje eléctrico que pretende utilizar es el mismo que el del hervidor. Los detalles se encuentran en la etiqueta de la base.

- o Conecte el hervidor únicamente a una toma de seguridad de 220-240V 50/60Hz debidamente instalada.

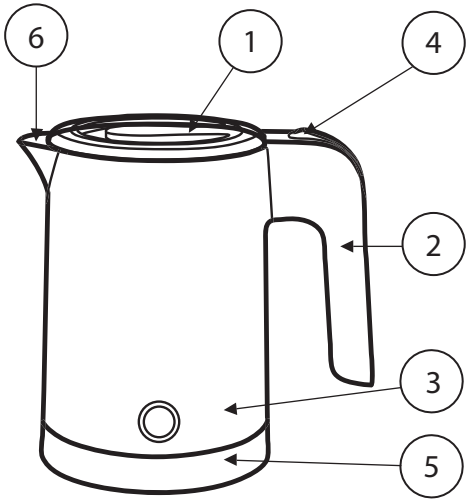
4. Presione el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO a la posición de ENCENDIDO. La luz indicadora se iluminará indicando que el proceso de ebullición ha comenzado.
5. Después de hervir, el hervidor se apaga automáticamente. Desconecte la base de la red eléctrica.
   No presione la tapa hacia arriba al verter.

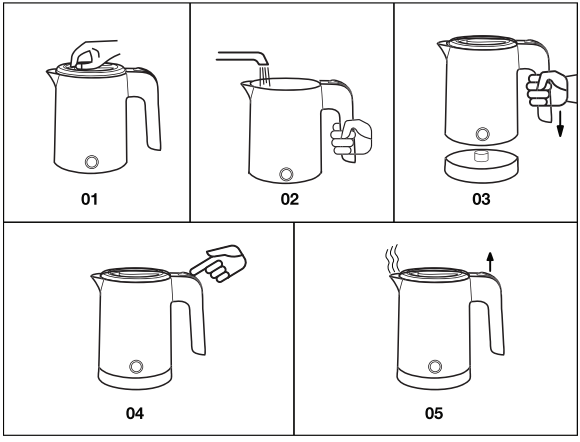
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Voltaje: CA 220-240V
- Frecuencia: 50/60Hz
- Consumo de energía: 600W
- CE
- Clase de protección: I

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCT

1. Tapa
2. Mango aislado
3. Alojamiento
4. Perilla de encendido
5. Base de la tetera
6. Boquilla con filtro antical





LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Cuidado después de cada uso

Desenchufe siempre el hervidor de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- Vacíe toda el agua restante y seque los bordes, las ranuras y las zonas de difícil acceso con un paño seco.
- Abra la tapa y guarde el hervidor en un lugar bien ventilado.
- No mantenga la tapa completamente cerrada durante largos periodos, ya que un entorno cerrado y húmedo favorece la corrosión.
- Si no va a utilizar el hervidor durante un largo periodo, seque completamente el interior, coloque una bolsa antihumedad dentro del hervidor y guárdelo en un lugar protegido de la humedad.

Mantenimiento periódico
Desenchufe siempre el hervidor de la toma de corriente antes de limpiarlo.

Tras un uso repetido, se formarán de manera natural depósitos de cal en el interior del hervidor, lo que puede reducir su rendimiento de calentamiento.
La cal hervida no es perjudicial para la salud. Sin embargo, si llega a su bebida, puede darle un sabor ligeramente calcáreo.

- Cada 1 o 2 semanas, llene el hervidor hasta la marca MAX con una mezcla de una parte de vinagre blanco y dos partes de agua. Encienda el hervidor y espere hasta que se apague automáticamente.
- Deje actuar la mezcla durante toda la noche.
- Deseche la mezcla a la mañana siguiente.
- Llene el hervidor con agua limpia hasta la marca MAX y vuelva a hervirla.
- Deseche el agua hervida para eliminar cualquier resto de cal y vinagre.

ITALIANO

Grazie per la vostra fiducia in LEBENLANG. Perseguiamo i più elevati standard di qualità e design e ci auguriamo che il tuo nuovo dispositivo ti piaccia.
Si prega di leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo. Utilizzare il dispositivo solo in conformità con le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni al dispositivo o lesioni personali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Conservare con cura il presente manuale per poterlo consultare in futuro, se necessario. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche il presente manuale.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa ogni volta che il dispositivo non è in uso, quando si collegano parti accessorie, si pulisce il dispositivo o quando si verifica un disturbo, spegnere prima il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non

lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, quando selezioni la posizione per il tuo dispositivo, fallo in modo tale che i bambini non abbiano accesso al dispositivo. Prestare attenzione affinché il cavo non penda.

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli derivanti.
- Testare regolarmente il dispositivo e il cavo per danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un esperto autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona similmente qualificata.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- Non utilizzare mai il dispositivo senza sorveglianza. Spegnere il dispositivo ogni volta che non lo si utilizza, anche se è solo per un momento.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- In nessun caso il dispositivo deve essere immerso in acqua o altri

liquidi, né entrare in contatto con essi. Non utilizzare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Se l'apparecchio si inumidisce o si bagna, staccare immediatamente la spina dalla presa. Non entrare in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli derivanti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI PER QUESTO DISPOSITIVO

- Utilizzare solo acqua fredda durante il riempimento.
- Utilizzare il bollitore solo per il riscaldamento dell'acqua potabile.
- Posizionare il bollitore e il suo cavo su una superficie piana resistente al calore.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il coperchio chiuso.
- Evitare di toccare la superficie del bollitore caldo, utilizzare la maniglia e le manopole
- Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i segni MAX e MIN.
- Spegnere il bollitore prima di rimuoverlo dalla base.

- Assicurarsi sempre che il coperchio sia ben chiuso.
- Non spostare mai il bollitore quando è in funzione.
- La base e l'esterno del bollitore non devono bagnarsi
- Il corpo del bollitore utilizzato deve corrispondere alla base del bollitore.
- Attenzione. L'apparecchio diventa molto caldo. Pericolo di scottature dovuto alla fuoriuscita di vapore. Tenere il bollitore caldo solo per il manico e non aprire il coperchio per versare l'acqua.
- **Avvertenza: se il bollitore è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire acqua bollente.**

PRIMO UTILIZZO DELLA MACCHINA

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, l'acqua deve essere fatta bollire due volte senza additivi.

1. Riempire il bollitore con acqua. Non riempire eccessivamente Utilizzare l'indicatore del livello dell'acqua.
2. Posizionare il bollitore a filo sulla base.
3. Collegamento elettrico:
   - o Verificare che la tensione elettrica che si intende utilizzare sia la stessa del bollitore. I dettagli si trovano sull'etichetta sulla base.
   - o Collegare il bollitore solo a una presa di sicurezza da 220-240V 50/60Hz correttamente installata.
4. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON. L'indicatore

luminoso si illuminerà indicando che il processo di ebollizione è iniziato.

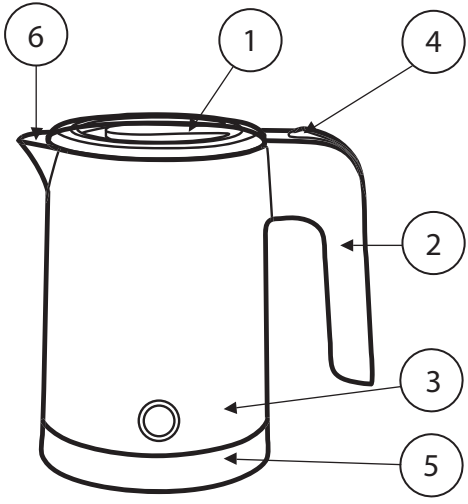
5. Dopo l'ebollizione il bollitore si spegne automaticamente. Scollegare la base dalla rete elettrica.
   Non premere il coperchio durante il versamento.

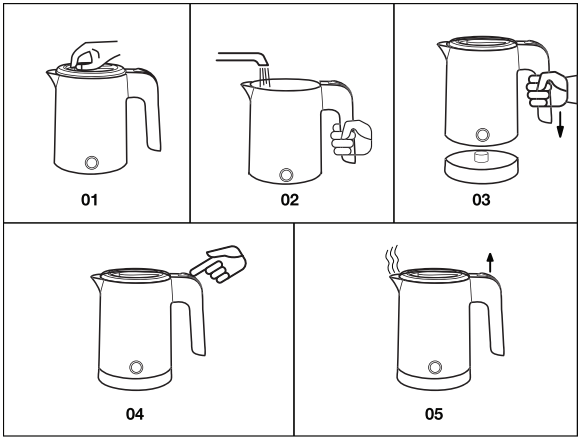
SPECIFICHE TECNICHE

- Tensione: CA 220-240 V
- Frequenza: 50/60Hz
- Consumo energetico: 600W
- CE
- Classe di protezione: I

PANORAMICA DEL PRODOTTO

1. Coperchio
2. Manico isolato
3. Abitazione
4. Manopola di alimentazione
5. Base bollitore
6. Beccuccio con filtro anticalcare





PULIZIA E MANUTENZIONE

Cura dopo ogni utilizzo

Scollegare sempre il bollitore dalla presa di corrente prima di pulirlo.

- Svuotare completamente l'acqua residua e asciugare i bordi, le fessure e le aree difficili da raggiungere con un panno asciutto.
- Aprire il coperchio e conservare il bollitore in un luogo ben ventilato.
- Non lasciare il coperchio chiuso ermeticamente per lunghi periodi, poiché un ambiente chiuso e umido favorisce la corrosione.
- Se il bollitore non viene utilizzato per un lungo periodo, asciugare accuratamente l'interno, inserire una bustina anti-condensa

all'interno del bollitore e conservarlo in un luogo il più possibile protetto dall'umidità.

Manutenzione periodica
Scollegare sempre il bollitore dalla presa di corrente prima di pulirlo.

Dopo un uso ripetuto, all'interno del bollitore si formeranno naturalmente depositi di calcare che possono ridurre le prestazioni di riscaldamento.

Il calcare bollito non è dannoso per la salute. Tuttavia, se finisce nella bevanda, può conferirle un sapore polveroso.

- Ogni 1–2 settimane, riempire il bollitore fino al livello MAX con una miscela composta da una parte di aceto bianco e due parti di acqua. Accendere il bollitore e attendere che si spenga automaticamente.
- Lasciare agire la miscela per tutta la notte.
- Smaltire la miscela il mattino successivo.
- Riempire nuovamente il bollitore con acqua pulita fino al livello MAX e portarla a ebollizione.
- Gettare l'acqua bollita per eliminare eventuali residui di calcare e aceto.

NEDERLANDS

Bedankt voor uw vertrouwen in LEBENLANG. We streven naar de hoogste normen op het gebied van kwaliteit en design en hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe apparaat.
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Gebruik het apparaat alleen in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees alle instructies en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed, zodat u deze indien nodig later kunt raadplegen. Als u het product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoires, het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing optreedt, schakel het apparaat vooraf uit. Trek aan de stekker, niet aan de kabel.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische

apparaten, mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Kies daarom bij het kiezen van de locatie voor uw apparaat zo dat kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat de kabel niet naar beneden hangt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Test het apparaat en de kabel regelmatig op beschadigingen. Als er enige vorm van schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een geautoriseerde deskundige.
- Om veiligheidsredenen mag een kapotte of beschadigde kabel alleen worden vervangen door een gelijkwaardige kabel van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt, ook al is dit maar voor even.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat mag in geen geval in water of een andere vloeistof

worden geplaatst of daarmee in aanraking komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Mocht het apparaat vochtig of nat worden, trek dan direct de stekker uit het stopcontact. Reik niet in het water.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIT APPARAAT

- Gebruik alleen koud water bij het vullen.
- Gebruik uw waterkoker alleen voor het opwarmen van drinkwater.
- Plaats de waterkoker en het snoer op een vlakke, hittebestendige ondergrond.
- Uw waterkoker mag alleen worden gebruikt met gesloten deksel.
- Raak het oppervlak van de hete ketel niet aan, gebruik het handvat en de knoppen
- Het waterpeil moet tussen de MAX- en MIN-markeringen liggen.
- Schakel de waterkoker uit voordat u hem van de voet verwijdert.

- Zorg er altijd voor dat het deksel goed gesloten is.
- Verplaats de waterkoker nooit als deze in werking is.
- De bodem en buitenkant van de waterkoker mogen niet nat worden
- Het gebruikte ketellichaam moet overeenkomen met de ketelbasis.
- Voorzichtigheid. Het apparaat wordt erg heet. Verbrandingsgevaar door ontsnappende stoom. Houd de hete waterkoker alleen bij het handvat vast en open het deksel niet om water uit te gieten.
- **Waarschuwing: Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uitspatten.**

EERSTE GEBRUIK VAN DE MACHINE

Voordat u de machine voor het eerst gebruikt, moet er twee keer water in worden gekookt zonder enige toevoegingen.

1. Vul de waterkoker met water. Niet te vol doen Gebruik de waterniveau-indicator.
2. Plaats de waterkoker vlak op de voet.
3. Elektrische aansluiting:
   - o Controleer of de elektrische spanning die u gaat gebruiken gelijk is aan die van de waterkoker. Details zijn te vinden op het label op de basis.
   - o Sluit de waterkoker alleen aan op een correct geïnstalleerd 220-240V 50/60Hz veiligheidsstopcontact.

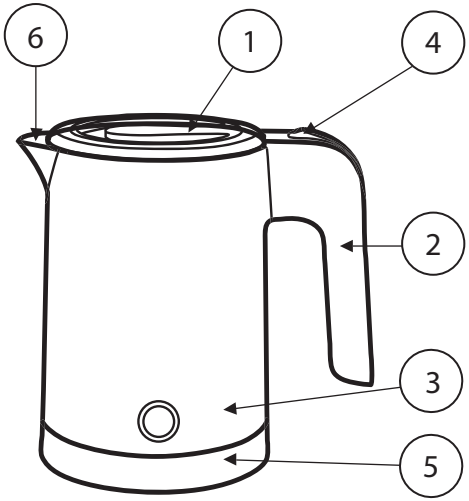
4. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de AAN-stand. Het indicatielampje gaat branden om aan te geven dat het kookproces is begonnen.
5. Na het koken schakelt de waterkoker automatisch uit. Koppel het basisstation los van het elektriciteitsnet. Druk het deksel niet omhoog tijdens het schenken.

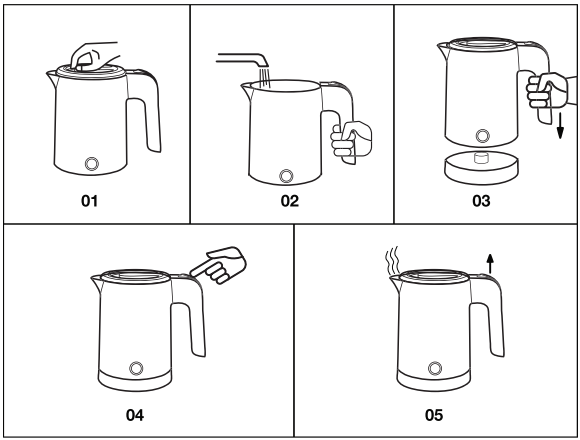
TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Spanning: AC 220-240V
- Frequentie: 50/60Hz
- Energieverbruik: 600W
- CE
- Beschermingsklasse: I

PRODUCTOVERZICHT

1. Deksel
2. Geïsoleerd handvat
3. Huisvesting
4. Aan/uit-knop
5. Waterkokerbasis
6. Tuit met kalkfilter





REINIGING EN ONDERHOUD

Onderhoud na elk gebruik

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de waterkoker reinigt.

- Giet al het resterende water weg en droog de randen, kieren en moeilijk bereikbare plaatsen af met een droge doek.
- Open het deksel en bewaar de waterkoker op een goed geventileerde plaats.
- Houd het deksel niet langdurig volledig gesloten, omdat een afgesloten en vochtige omgeving corrosie kan bevorderen.
- Als de waterkoker langere tijd niet wordt gebruikt, droog dan de binnenkant zorgvuldig af, plaats een vochtabsorberend zakje in de

waterkoker en bewaar deze op een zo droog mogelijke plaats.

Regelmatig onderhoud
Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de waterkoker reinigt.

Na herhaald gebruik ontstaan er op natuurlijke wijze kalkaanslag in de waterkoker, waardoor de verwarmingsprestaties kunnen afnemen.

Gekookte kalkaanslag is niet schadelijk voor de gezondheid. Als deze echter in uw drank terechtkomt, kan dit een poederachtige smaak veroorzaken.

- Vul de waterkoker elke 1 à 2 weken tot de MAX-markering met een mengsel van één deel natuurazijn en twee delen water. Schakel de waterkoker in en wacht tot deze automatisch uitschakelt.
- Laat het mengsel een nacht inwerken.
- Giet het mengsel de volgende ochtend weg.
- Vul de waterkoker opnieuw tot de MAX-markering met schoon water en breng het aan de kook.
- Giet het gekookte water weg om eventuele resten van kalkaanslag en azijn te verwijderen.

LEBENLANG



220-240 V~ 50/60 Hz 600 W 500 ml

Designed and engineered by LEBENLANG
LEBENLANG GmbH
André-Citroen-Str. 2
51149 Köln, Germany